

## BEDIENUNGSANLEITUNG INSTRUCTION MANUAL **WKRA 18**



**EN** This manual contains all the information needed for the installation, correct use and maintenance of the refrigerated display unit. We recommend keeping the manual together with the display unit for fast consultation by the person using this. The Manufacturer cannot be held liable for any injury or damage caused as a result of non-compliance with the warnings in this manual. If there is something in the manual that the purchaser of the refrigerated display unit doesn't understand, he should contact your Customer Service. Ay-Pas International states that its refrigerated display units comply with the current hygiene and sanitary laws and regulations and is therefore perfectly suitable for storing food products.

**DE** In dem vorliegenden Handbuch werden die erforderlichen Informationen für die Aufstellung, den korrekten Einsatz und die Wartung der Kühlmöbel erläutert. Das vorliegende Handbuch ist zusammen mit den Kühlmöbeln aufzubewahren, damit die für die Kühlmöbel zuständige Person Einsicht nehmen kann. Der Hersteller lehnt jegliche Verantwortung für Personen- und Sachschäden ab, die auf eine mangelnde Beachtung der im Handbuch angegebenen Hinweise zurückzuführen sind. Sollte dem Käufer der Kühlmöbel eine bestimmte, im Betriebshandbuch wiedergegebene Vorschrift unverständlich sein, bitten wir ihn sich an den Kundendienst zu wenden. Ay-Pas International erklärt hiermit, daß das von ihr hergestellte Kühlmöbelsortiment den geltenden Normen bezüglich den hygienischen und gesundheitlichen Anforderungen entspricht und sich perfekt für die Konservierung von Lebensmittelprodukten eignet.



# TABLE OF CONTENTS

## INHALTSVERZEICHNIS

1- Safety Advice / Hinweise Zur Sicherheit	Seite / Page 4-7
2- General Description / Allgemeine Beschreibung	Seite / Page 8-9
3- Cabinet Handling / Transport des Kühlmöbels	Seite / Page 10
4- Clima Conditions / Verhältnisse am Aufstellungsort	Seite / Page 10
5- Technical Features / Technische Eigenschaften	Seite / Page 11
6- Use of the Cabinet / Gebrauchsanweisung	Seite / Page 12
7- Ordinary Maintenance / Wartung Des Möbels	Seite / Page 13
8- English Instructions	Seite / Page 14-17
9- Deustsch Anleitung	Seite / Page 18-21
10- Multiplexing Instruction / Zusammenbauanleitung	Seite / Page 22-23
11- Elektrical Diagram / Elektro Schaltplan	Seite / Page 24-25
12- Exploding View / Explosionzeichnung	Seite / Page 26-27
13- Spare Part List / Ersatzteilliste	Seite / Page 28-31

## SAFETY ADVICE

WARNING : THE REFRIGERANT SYSTEM IS UNDER HIGH PRESSURE. DO NOT TAMPER WITH IT. CONTACT QUALIFIED SERVICE PERSONAL BEFORE MAINTENANCE.

DO NOT STORE EXPLOSIVE SUBSTANCES, SUCH AS SPRAY CANS CONTAINING FLAMMABLE PROPELLANTS, INSIDE THIS EQUIPMENT.  
THE DISPLAY CASE MUST NOT BE INSTALLED IN PREMISES CONTAINING EXPLOSIVE GAS SUBSTANCES.

THE CABINET MUST NOT BE EXPOSED OR USED OUTSIDE THE STORE. IT MUST BE PROTECTED FROM THE ELEMENTS. THE TOP SURFACE OF THE CABINET MUST STAY FREE.

THE TRANSPORT, ASSEMBLY AND DISASSEMBLY OPERATIONS DURING THE DECOMMISSIONING PHASE FOR MECHANICAL STABILITY MUST BE CARRIED OUT BY AUTHORIZED SERVICE PERSONNEL IS RESERVED TO THE AUTHORISED AFTER-SALES SERVICE.

THE DISPLAY CASE MUST BE HOUSED IN A ROOM CONFORMING TO THE AMBIENT - CLIMATIC CLASS 3 - REQUIREMENTS MENTIONED - FIG. 6 AND TAB. II.

IMPORTANT: AHEAD OF THE CASE THERE MUST BE A MEANS FOR DISCONNECTION FROM THE SUPPLY MAINS HAVING A CONTACT SEPARATION IN ALL POLES THAT PROVIDE FULL DISCONNECTION UNDER OVERVOLTAGE

THE REMOTE THERMOSTAT DISPLAYS THE TEMPERATURE EXISTING INSIDE THE CASE AND ALLOWS TEMPERATURE CONTROL BY THE USE OF THE APPROPRIATE KEYS. WARNING: ADJUSTMENT IS RESERVED FOR THE TECHNICAL PERSONNEL.

KEEPING PHARMACEUTICAL PRODUCTS IN THE DISPLAY CASE IS STRICTLY FORBIDDEN (FIG.9).

DO NOT REMOVE PROTECTIONS OR PANELS WHEN IT REQUIRES THE USE OF TOOLS. IN PARTICULAR, DO NOT REMOVE THE ELECTRIC CONTROL BOARD COVER AND THE SCREWS FASTENING SHELF LIGHTING PLUGS.

DO NOT STEP ON THE CABINET BUMPER RAIL. DO NOT STEP ON THE TOP OF THE CABINET.

DO NOT SPILL WATER DIRECTLY OR INDIRECTLY ON THE DISPLAY CASE (FIG. 12). DO NOT TOUCH THE EQUIPMENT WITH DAMP OR WET HANDS OR FEET; DO NOT USE IT WHILE BAREFOOT (FIG. 15).

AN ELECTRICAL DIAGRAMS SHOWING THE ELECTRICAL TERMINALS FOR CONNECTIONS IS ON THE INSTALLATION MANUAL.

IF A HEAT TRANSFER FLUID IS USED WE RECOMMEND YOU CHECK THE PH AND THE CONCENTRATION OF THE SOLUTION USED AT LEAST ONCE A YEAR.

ATTENTION! BEFORE STARTING ANY MAINTENANCE OR CLEANING, DISCONNECT THE EQUIPMENT FROM THE ELECTRICAL POWER SUPPLY USING THE MAIN WALL CUT-OFF SWITCH (fig. 16).

IN CASE OF A GAS LEAK OR FIRE, DO NOT BREATHE INSIDE THE ROOM THAT HOUSES THE

DISPLAY CASE BEFORE HAVING AIRED IT PROPERLY. TURN THE DISPLAY CASE OFF BY THE MAIN SWITCH AHEAD. (fig. 16).DO NOT USE WATER BUT ONLY DRY EXTINGUISHERS TO FIGHT THE FIRE.

THE CABINET IS NOT AIMED FOR USE BY PERSONS WITH REDUCED PHYSICAL, SENSORY OR MENTAL CAPACITIES, OR BY PERSONS NOT POSSESSING THE REQUIRED EXPERIENCE OR KNOWLEDGE, UNLESS THEY ARE SUPERVISED BY A PERSON RESPONSIBLE FOR THEIR SAFETY AND THEY HAVE THE RELEVANT EQUIPMENT INSTRUCTIONS AT HAND. SURVEILLANCE MUST BE EXERCISED ON CHILDREN IN ORDER TO STOP THEM FROM PLAYING WITH THE EQUIPMENT.

THE POWER CORDS MUST BE PROPERLY SPREAD OUT, SAFE FROM SHOCKS AND FAR FROM LIQUIDS, WATER AND HEAT SOURCES, AND THEY MUST NOT BE DAMAGED. THE USE OF ADAPTOR PLUGS IS FORBIDDEN. IF THE POWER CORD IS DAMAGED, HAVE IT REPLACED BY THE MANUFACTURER, BY THE AFTER-SALES SERVICE OR BY A PROFESSIONAL WITH SIMILAR QUALIFICATIONS.

ENSURE THAT THE POWER SUPPLY VOLTAGE MEETS THE DETAILS ON THE RATING PLATE OF THE CABINET. THE CABINET MUST BE PROPERLY CONNECTED TO THE EARTHING SYSTEM OF THE BUILDING. BEFORE PERFORMING ANY JOBS ON THE CABINET, DISCONNECT IT FROM THE POWER SYSTEM OR TURN THE MASTER SWITCH OFF.

THE EQUIPMENT AND THE CONDENSER MUST ONLY BE INSTALLED BY THE MANUFACTURER'S AFTERSALES PERSONNEL OR BY A PROFESSIONAL WITH EQUIVALENT QUALIFICATIONS.

DO NOT DAMAGE THE REFRIGERATING CIRCUIT: IT IS FORBIDDEN TO PIERCE OR DRILL THE INTERNAL OR EXTERNAL WALLS OF THE CABINET IN ANY WAY (E.G. FOR THE INSTALLATION OF A CABINET TOP), AS THIS COULD DAMAGE THE EVAPORATOR PIPING.

DO NOT SPEED UP THE DEFROSTING PROCESS BY THE USE OF MECHANICAL DEVICES OR OTHER MEANS NOT RECOMMENDED BY THE MANUFACTURER.

ONLY QUALIFIED PERSONNEL IS ALLOWED TO REMOVE PANELS OR GUARDS, AND ESPECIALLY THE ELECTRIC BOARD COVER, WHEN THE USE OF TOOLS IS REQUIRED FOR THIS PURPOSE.

ENSURE THAT THE AIR SLOTS AT THE BASE OF THE CABINET ARE FREE AND OPEN.

NEVER EXCEED THE LOAD LIMIT OF 150 kg/sq.m BASE DECK PLATES.

UNDER ADVERSE CONDITIONS, A STROKE OF LIGHTNING ON THE POWER LINE OR NEAR THE SYSTEM COULD CAUSE THE LAMPS TO GO OUT AND REQUIRE POWER TO THE LAMPS TO BE SWITCHED OFF AND BACK ON.

# HINWEISE ZUR SICHERHEIT

HINWEIS: DIE KÜHLANLAGE STEHT UNTER HOCHDRUCK. NICHT AN DER ANLAGE HERUMHANTIEREN DIE WARTUNG DARF NUR VON FACHPERSONAL AUSGEFÜHRT WERDEN.

INSBESONDERE DÜRFEN AUF KEINEN FALL DIE ABDECKUNG DER ELEKTRISCHEN SCHALTAFEL UND DIE BEFESTIGUNGSSCHRAUBEN FÜR DIE STECKDOSEN DER AUSLAGENBELEUCHTUNG ENTFERNT WERDEN.

DAS KÜHLMÖBEL DARF NICHT IN RÄUMEN AUFGESTELLT WERDEN, IN DENEN SUBSTANZEN AUFBEWAHRT WERDEN, DIE EXPLODIEREN KÖNNEN.

DAS MÖBEL DARF AUSSERHALB DES GESCHÄFTS WEDER AUFGESTELLT NOCH VERWENDET WERDEN. ES MUSS VOR DER WITTERUNG GESCHÜTZT AUFGESTELLT WERDEN. DAS OBERE TEIL DES MÖBELS MUSS FREI BLEIBEN.

TRANSPORT, MONTAGE UND ABBAU BEI DER AUSSERBETRIEBNAHME. MÜSSEN ZUR GEWÄHRLEISTUNG DER MECHANISCHEN STABILITÄT VOM AUTORISIERTEN TECHNISCHEN SERVICE DURCHGEFÜHRT WERDEN IST VON EINEM AUTORISIERTEN KUNDENDIENST DURCHZUFÜHREN.

DIE VERHÄLTNISSE AM AUFSTELLUNGORT MÜSSEN DEN WERTEN ENTSPRECHEN, KLIMA KLASSE3, DIE IN DER TABELLE II UND ABB. 6, ANGEFÜHRT SIND.

DIE INFORMATIONEN ZUR SEPARATEN KÜHLEINHEIT, AN WELCHE DIE KÜHLTRUHE ANGESCHLOSSEN WIRD, SIND AUF DES TECHNISCHEN HANDBUCHS FÜR WÄRMETRÄGERFLÜSSIGKEITEN ANGEFÜHRT.

WICHTIG: VOR DEM MÖBEL MUSS EINE VORRICHTUNG INSTALLIERT WERDEN, DIE DIE STROMZUFUHR UNTERBRICHT UND DEREN KONTAKTE SICH SO WEIT VONEINANDER ÖFFNEN, DASS BEI ÜBERSPANNUNGEN DER KATEGORIE III DAS KOMPLETTE AUSSCHALTEN GEWÄHRLEISTET IST.

DER FERNTHERMOSTAT ZEIGT DIE BETRIEBSTEMPERATUR IM KÜHLMÖBEL AN UND ERMÖGLICHT DEREN KONTROLLE ANHAND DER GEEIGNETEN DRUCKTASTEN. ACHTUNG: DIESE REGULIERUNGEN SIND AUSSCHLIESSLICH DEM FACHPERSONAL DES KUNDENDIENSTES VORBEHALTEN.

ES DÜRFEN AUF KEINEN FALL ARZNEIMITTEL IM KÜHLMÖBEL EINGELAGERT WERDEN (ABB. 9)

SCHUTZABDECKUNGEN UND VERKLEIDUNGEN, DIE NUR MIT HILFE EINES WERKZEUGES ABMONTIERT WERDEN KÖNNEN, DÜRFEN NICHT ENTFERNT WERDEN.

NICHT AUF DAS KÜHLMÖBEL ODER AUF DIE WAGENSTOSSLEISTE STEIGEN. DAS KÜHLMÖBEL NIEMALS MIT WASSERSTRAHL AB- ODER BESPRITZEN (ABB. 12). DAS KÜHLMÖBEL NICHT MIT NASSEN ODER FEUCHTEN HÄNDEN ODER FÜSSEN BERÜHREN; DAS MÖBEL NICHT BARFUSS BEDIENEN (ABB. 15).

EIN SCHALTPLAN, IN DEM DIE ELEKTRISCHEN KLEMMEN FÜR DIE ANSCHLÜSSE ENTHALTEN SIND ES IST IM HANDBUCH VON INSTALLATION.

BEI VERWENDUNG EINES WÄRMETRÄGERSES WIRD EMPFOHLEN, DEN PH-WERT UND DIE KONZENTRATION DER VERWENDETEN LÖSUNG MINDESTENS EINMAL JÄHRLICH ZU KONTROLLIEREN.

ACHTUNG! VOR BEGINN DER REINIGUNGS- UND WARTUNGSARBEITEN IST UNBEDINGT DIE ELEKTRISCHE STROMVERSORGUNG AM SICHERUNGSAUTOMAT VOR DEM KÜHLMÖBEL ZU UNTERBRECHEN (Abb.16).

BEI GASAUSSTRÖMUNG ODER FEUER DARF MAN DEN RAUM ERST DANN BETRETEN, WENN ER GELÜFTET WURDE. DIE STROMZUFUHR DURCH DAS BEDIENEN DES HAUPTSCHALTERS VOR DEM MÖBEL AUSSCHALTEN (ABB.16). KEIN WASSER ZUM FEUERLÖSCHEN, SONDERN SPEZIELLE FEUERLÖSCHER MIT TROCKENMITTELN.

DAS MÖBEL IST NICHT DAFÜR GEDACHT, VON PERSONEN VERWENDET ZU WERDEN, DEREN KÖRPERLICHE, SENSORIELLE ODER GEISTIGE FÄHIGKEITEN BEEINTRÄCHTIGT SIND, ODER VON SOLCHEN, DIE DIE NÖTIGEN ERFAHRUNGEN UND KENNTNISSE NICHT BESITZEN, OHNE AUFSICHT EINER FÜR IHRE SICHERHEIT VERANTWORTLICHEN PERSON UND OHNE DAS GERÄT BETREFFENDE ANWEISUNGEN. KINDER MÜSSEN BEAUF SICHTIGT WERDEN, UM ZU VERHINDERN, DASS SIE MIT DEM MÖBEL SPIELEN.

DIE ANSCHLUSSKABEL MÜSSEN GANZ GLATT VERLEGT WERDEN, UND FERN VON FLÜSSIGKEITEN ODER WASSER, WÄRMEQUELLEN UND UNGESCHÜTZTEN STELLEN, WO SIE EVENTUELLEN STÖßEN AUSGESETZT SEIN KÖNNTEN, UND SIE DÜRFEN NICHT BESCHÄDIGT SEIN. ES IST VERBOTEN, ADAPTERSTECKER ZU VERWENDEN. FALLS DAS KABEL BESCHÄDIGT SEIN SOLLTE, MUSS ES VOM HERSTELLER ODER VOM TECHNISCHEN KUNDENDIENST ODER EINEM QUALIFIZIERTEN FACHMANN ERSETZT WERDEN.

ES IST SICHERZUSTELLEN, DASS DIE ZUR VERFÜGUNG STEHENDE VERSORGUNGSSPANNUNG DEN AUF DEM TYPENSCHILD DES MÖBELS ANGEgebenEN WERTEN ENTSpricht. DAS KÜHLMÖBEL MUSS GEERDET WERDEN. VOR JEDLICHEM EINGRIFF IN DAS MÖBEL IST DIE STROMZUFUHR ZUM MÖBEL ZU UNTERBRECHEN ENTWEDER DURCH HERAUSZIEHEN DES STECKERS ODER DURCH AUSSCHALTEN DES HAUPTSCHALTERS

DIE INSTALLATION DES GERÄTES UND DES VERFLÜSSIGERS DARF NUR VOM KUNDENDIENSTPERSONAL DES HERSTELLERS ODER EINER QUALIFIZIERTEN FACHKRAFT DURCHGEFÜHRT WERDEN.

DEN KÜHLKREISLAUF NICHT BESCHÄDIGEN: ES IST VERBOTEN, DIE AUSSEN- UND INNENWÄNDE DES MÖBELS ZU DURCHBOHREN, EGAL WIE, (Z. B. UM EINEN AUFSATZ ANZUBRINGEN); DA MAN GEFAHR LAUFEN WÜRD, DIE VERDAMPFERROHRE ZU BESCHÄDIGEN.

KEINE ANDEREN ALS DIE VOM HERSTELLER EMPFOHLENEN MECHANISCHEN ODER ANDEREN HILFSMITTEL ZUM BESCHLEUNIGEN DES ABTAUVORGANGS VERWENDEN.

DIEJENIGEN SCHUTZVORRICHTUNGEN ODER VERKLEIDUNGEN, DIE NUR MIT HILFE EINES WERKZEUGS ABMONTIERT WERDEN KÖNNEN, DÜRFEN NUR VON EINER QUALIFIZIERTEN FACHKRAFT ENTFERNT WERDEN, DIES GILT INSBESONDERES FÜR DAS ABNEHMEN DES SCHALTKASTENDECKELS.

DIE LÜFTUNGSÖFFNUNGEN AM GERÄTEUNTERBAU FREI HALTEN.

DIE BELASTUNGSGRENZE DER ETAGEREN VON 150 kg/m<sup>2</sup>.

UNTER UNGÜNSTIGEN BEDINGUNGEN KÖNNTE EIN BLITZSCHLAG IM STROMVERSORGUNGSNETZ

ODER IN DER NÄHE DER ANLAGE ZUM AUSFALL DER LAMPEN FÜHREN, SO DASS IHRE STROMVERSORGUNG AUS- UND WIEDER EINGESCHALTET WERDEN MUSS.

# GENERAL DESCRIPTION

## ALGEMEINE BESCHREIBUNG

Typ

**WANDKÜHLREGAL**

Modell / Model

**WKRA18**

RATING PLATE  
TYPENSCHILD MIT  
TECHNISCHEN DATEN

SHELVESS  
AUSLAGENFÄCHER

LIGHTING  
TÜREN

BOTTOM PLATES  
BODENPLATTEN

BUMPER RAIL  
WAGENSTOßLEISTE

SHELF LIGHTING  
AUSLAGENBELEUCHTUNG FÜR  
AUSLAGENBELEUCHTUNG

SIDEWALL  
SEITLICHE ABDECKUNGEN

Lenghts / Längen

937mm / 1.250mm / 1.875mm / 2.500mm / 2.811mm / 3750mm

**EN** The present booklet has been formulated in a simple and rational way, in order for the reader to get deeply acquainted with his showcase. It must be read carefully and keep near the machine. The manufacturer assumes no responsibility for any personal injury or property damage which may be caused by non-compliance with the instructions contained in this booklet. Whoever operates the machine must have read this manual beforehand.

**DE** Die vorliegende Gebrauchsanweisung ist einfach zu lesen und gut verständlich, so daß Sie Ihr Kühlmöbel von Grund auf kennenlernen können. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und bewahren Sie diese beim Kühlmöbel auf. Der Hersteller lehnt jede Verantwortung ab für Schäden an Dingen und Personen, die auf die Nichtbeachtung der in dieser Gebrauchs- und Bedienungsanweisung enthaltenen Anleitungen zurückzuführen sind. Jede Person, die das Kühlmöbel betreiben will, muß vorher diese Gebrauchs- und Bedienungsanweisung lesen.



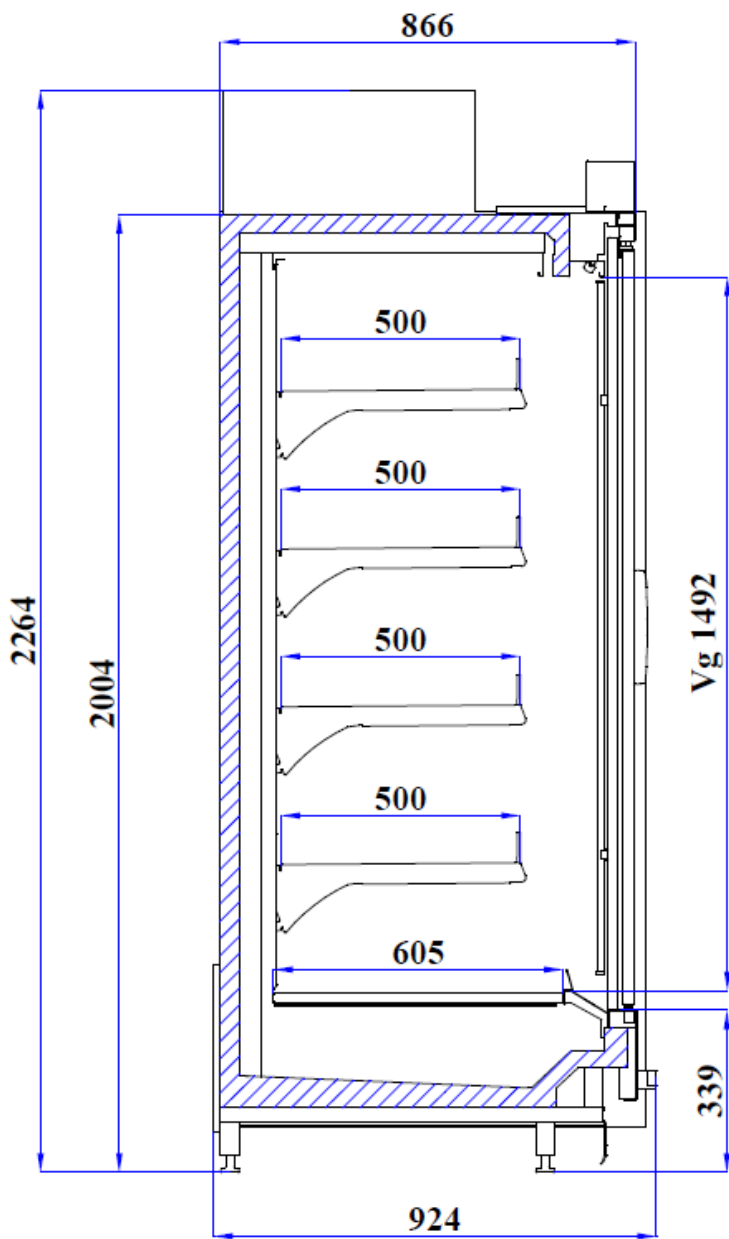


Fig. 2

# CABINET HANDLING TRANSPORT DES KÜHLMÖBELS

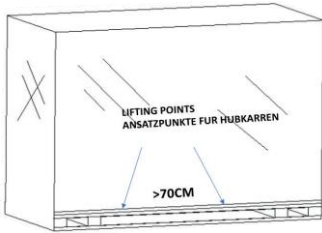
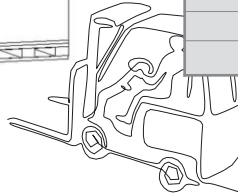


Fig. 3



CABINET LENGHT GEWICHT DES MOBEL	NET WEIGHT (KG) NETTO GEWICHT	GROSS WEIGHT (KG) BROUTTO GEWICHT
937 mm	279 kg ±5	289 kg ±5
1250 mm	346 kg ±5	359 kg ±5
1875 mm	460 kg ±5	477 kg ±5
2500 mm	586 kg ±5	609 kg ±5
2811 mm	631 kg ±5	656 kg ±5
3750 mm	800 kg ±5	832 kg ±5

# CLIMA CONDITIONS VERHÄLTNISSE AM AUFSTELLUNGORT



Fig. 4

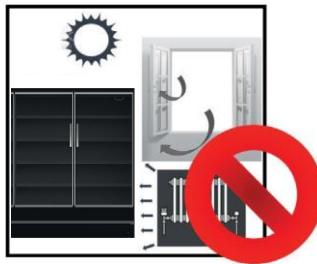


Fig. 5

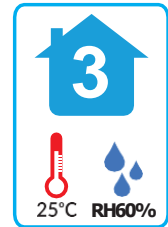


Fig. 6

TYP OF ROOM AUFSTELLUNGORT	CLOSED GESCHLOS SEN
TEMPERATURE TEMPERATUR	25°C-32°C
RELATIVE HUMANIDTY RELATIVE LUFTFEUCHTIGKEIT	RH60%
LIGHTING BELEUCHTUNG	xxx

Tab. 2

# TECHNICAL FEATURES TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

<b>ggmgastro</b>	
REFRIGERATED DIAGNOSTIC UNIT	
<b>MODEL:</b> WKRA18	<b>CLASS:</b> 3
<b>POWER:</b> 776 W	<b>REFRIGERANT:</b> R 290 / 150.0 g
<b>VOLTAGE:</b> 220/240V-50Hz	<b>PROTECTION CLASS:</b> I
<b>COMPRESSOR:</b> EMBRACO/NEU 6220 U	<b>SN:</b> 2024-1144374
<p>Weinerpark 16 48607 Ochtrup Germany</p> <p style="text-align: center;"><b>CE</b></p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;">   </div> <p style="text-align: right; font-size: small;">MADE IN TURKEY</p>	

Tab. 3



Do not exceed the load limit of 480 kg/m for the entire shelvin and of 56 kg/m on the roof.

Die Gesamtbefüllungsgrenze des Regals von 480 kg/m darf nicht überschritten werden und von 56 kg/m auf das Dach.



Fig. 7

# USE OF THE CABINET GEBRAUCHSANWEISUNG



Fig. 8



Fig. 9



Fig. 10

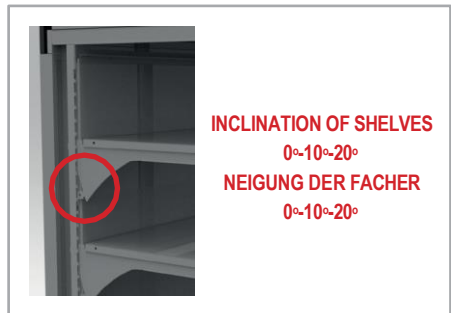


Fig. 11



Fig. 12



Fig. 13

## USE OF THE CABINET GEBRAUCHSANWEISUNG

Be careful of the risk of overturning during transporting/delivery and storage/installation/loading/maintenance /disassembly.

Während des Transports/Erhalts und der Lagerung sowie bei der Installation/Befüllung/Wartung und Demontage vorsichtig vorgehen. Es besteht die Gefahr des Kippens.

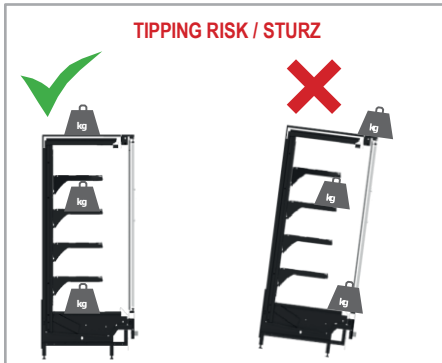


Fig. 14



Fig. 15

## ORDINARY MAINTENANCE WARTUNG DES MÖBELS

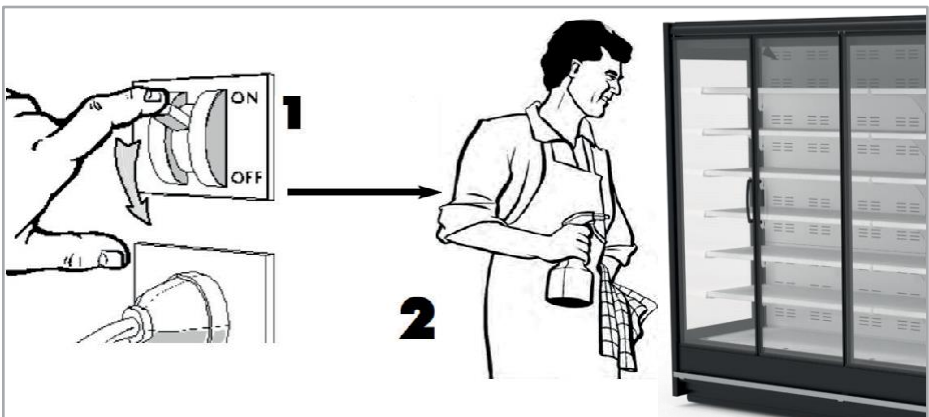


Fig. 16

# ENGLISH

## 1. DESCRIPTION

The MANDAL display cabinet is available in four different lengths (937-1250-1875-2500-3750-CE). The cabinet is appropriate for the preservation and self-service sale of fresh and/or pre-packed products. A wide variety of optional accessories enabling enhanced functions is also available. To this respect, contact the authorised after-sales service only.

## 2. TRANSPORTATION

The display cabinet is contained in a specially crated package that enables transportation by the use of fork-lift trucks. Handle the machine on its own pallet or on a similar platform; use a fork lift, either manual or electric, provided it is adequate for handling such appliances and it has the requisite lifting capacity.

## 3. DELIVERY & STORAGE

Prior to accepting the case from the carrier, check the conditions of the package. If it is showing visible damage, the machine too may have been impaired. In this case, unpack the machine in the presence of the carrier and sign, though with reservation, the delivery bill. The manufacturer assumes no liability for damage caused by transportation or wrong handling during storage. Unpacking is reserved for the authorised after-sales service. Storing temperature must be between -25°C and +55°C, air humidity between 30% and 95%. Keep the cabinet safe from direct sunlight and from the elements.

## 4. INSTALLATION AND AMBIENT CONDITIONS

Before connecting the case make sure that its rating plate data correspond to the features of the existing electrical installation. For correct operation, the machine must be placed on a level floor far from sources of heat and/or direct sunlight, doors, windows, fans or ventilation outlet. It must also be granted a reasonable free front area for customer service.

## 5. ELECTRICAL CONNECTION

The position of the cut-out switch must enable its actuation in any emergency situation (maximum distance 3 m). Show the position of the cut-out switch to any prospective operator. The refrigerator must be installed by professionally qualified personnel, in accordance with the instructions provided by the manufacturer and local regulations. Incorrect installation may cause harm to persons, animals and property. The manufacturer assumes no responsibility for such damage.

A supply cable of type H05VV-F 1 mm<sup>2</sup> or higher must be used for the main supply.

Make sure that the system power supply voltage corresponds to the values appearing on the rating plate of the equipment. Consider also that the maximum allowable power voltage variation is +/- 6%.

**IMPORTANT: THE EQUIPMENT MUST BE PROPERLY EARTHED.** The manufacturer assumes no responsibility for any damage resulting from non-observance of this safety principle. If the cabinet must be installed far from electric power source, make certain that the connection complies with the standards in force. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

**THE MANUFACTURER DISCLAIMS ALL RESPONSIBILITY FOR ANY PERSONAL INJURY OR PROPERTY DAMAGE ARISING FROM INCORRECT INSTALLATION.**

## 6. TECHNICAL SPECIFICATIONS

The built-in electrical installation is composed of control devices lodged in the upper part of the refrigerated cabinet. The technical details, which are also reported on the rating plate, inside the

display case (see fig. 8 on page 20) are shown in table III, page 20.

This refrigerated cabinet generates no harmful vibrations.

WE HEREBY DECLARE THAT THE DISPLAY CASE AT ISSUE COMPLIES AS EXECUTING EEC DIRECTIVE 1935/2004 ON MATERIALS AND OBJECTS FIT FOR CONTACT WITH EDIBLES.

## 7. LOADING PRODUCTS

Once the technicians have completed cabinet installation, switch it on through the wall cut-out switch. The cabinet will then start its cooling cycle. Allow about two hours before loading products, which must already be at their preservation temperature.

THE DISPLAY CASE IS FACTORY-REGULATED FOR THE ANTICIPATED PERFORMANCE.

When loading products make certain that:

- they are similar in size and type;
- the shelf load limit (150 kg/sq.m for the shelf) is not exceeded;
- products do not cover the slots that ensure the correct circulation of cool air (see fig. 18.)

## 8. USE

This display case was designed and manufactured exclusively for the display of fresh packed food, drinks and dairies (climatic class 3H-3M2-3M1-3M0). Its aim is keeping food temperature, not lowering it. Hence when introduced, THE FOODSTUFFS MUST BE AT THEIR CONSERVATION TEMPERATURE.

## 9. CONTROLS

Low on the right, cabinets are fitted with a switch for the control of product lighting and with a thermometer for the visualization of the temperature. In the same position a remote thermostat for temperature control. The remote thermostat displays the temperature existing inside the case and allows temperature control by the use of the appropriate keys.

## 10. PRESCRIPTIONS AND RESTRICTIONS

ANY OTHER USE NOT EXPRESSLY MENTIONED IN THIS BOOKLET MUST BE CONSIDERED AS HAZARDOUS. THE MANUFACTURER ASSUMES NO RESPONSIBILITY FOR ANY DAMAGE RESULTING FROM IMPROPER, INCORRECT OR UNREASONABLE USE.

### HEAT TRANSFER LIQUIDS:

Only monoethyl glycol and monopropyl glycol liquids with concentrations above 30% are authorized. The systems in which these liquids are used must comply with current health regulations and, in particular, be equipped with a system for the prevention of discharge into drinking water. The use of a corrosion inhibitor is mandatory.

### START-UP INSTRUCTIONS:

We strongly recommend that you thoroughly clean the systems before filling up and completely drain the system after filling. To prevent the risk of scaling and deposit of inhibition systems, we recommend you use demineralized water. The pH of the solution must be superior to 7.

## 11. ORDINARY MAINTENANCE

**IMPORTANT:** During maintenance or cleaning operations, be sure that the light in the working area is sufficient and if necessary, use an additional source of light.

# ENGLISH

## CLEANING THE DISPLAY CASE

1) Every week clean the outer surfaces of the display case with mild soap or detergent in lukewarm water only. Wipe carefully with a soft cloth. Never clean it using inflammable or scouring agents, alcohol, acetone or solvents. **NEVER CLEAN THE DISPLAY CASE BY THE USE OF WATER JETS.** Clean glass surfaces using glass-cleaning products exclusively. The use of water is not recommended here, as it may cause scale to build up.

**CAUTION! NEVER WASH OR CLEAN THE UPPER PART OF THE DISPLAY CASE WITH WATER OR LIQUIDS**

2) Every month clean the inside surfaces following the instructions provided in the preceding item:

3) Defrost the display case every three months to let the ice that may have formed between the fins melt. Frost may otherwise prevent correct operation. Proceed as follows.

- Disconnect the display case from the electrical power supply by the wall main cut-off switch .
- Empty the appliance, store the contents in cold rooms or refrigerators that are adequate for keeping the requisite preservation temperature.

- Wait until the cold room has reached ambient temperature.

- Clean the inside of the display case thoroughly with mild soap or detergent and lukewarm water. Wipe carefully with a soft cloth.

- After having carefully checked that the display case is completely dry inside, start the appliance again by the wall cut-out switch.

- Allow a couple of hours before loading the products back again.

Attention! Disassemble and assemble very slowly, using heavy-duty gloves. It is advisable to have these cleaning operations carried out by authorized service personnel.

Any maintenance operation not included among the former steps must be carried out by the authorised after-sales service or by qualified personnel.

## 12. EMERGENCY SITUATIONS

1) The display case will not start or will not keep on working:

- There may be a general black-out;
- The wall main switch may be off.

If power failure is not due to any of the above causes, call the nearest after-sales service immediately, empty the display case and store the foods in coldrooms or refrigerators that may ensure preservation temperature.

2) The display case will not cool properly:

- Make sure that the product load is correct and the air slots are not covered;
- Defrost and clean it before starting normal operation (see chapter 11);
- Make sure that the case is not exposed to sources of heat or draught;
- Check that the display case is perfectly horizontal by the use of a spirit level. Make certain that ambient conditions comply with the requirements of page 19. Should insufficient cooling persist, resort to the nearest after-sales service.

3) The cabinet operates noisily:

- Make sure that screws and bolts are closed tight;
- Check that the display case is perfectly horizontal by the use of a spirit level.



### 13. AFTER-SALES SERVICE

Should it be necessary to resort to technical assistance, contact your sales person immediately. If spare parts are needed, always refer to your after-sales service: insist on the use of original spare parts. Scroll the European network of branch offices on the website ([www.ay-pas.com](http://www.ay-pas.com)) for addresses and phone numbers.

### 14. DISMANTLING AND DISPOSAL

For the sake of the environment, please sort the parts and materials composing the display case in accordance with the waste disposal provisions in force in your country, so that they can be properly disposed of or recycled. All its parts cannot be treated as household waste, except for the metal parts, which nevertheless are not considered as special waste in most European countries. **THE PARTS COMPOSING THE REFRIGERATING CIRCUIT MUST NOT BE SEVERED OR SEPARATED BUT DELIVERED INTACT TO A CENTRE SPECIALISED IN RECYCLING REFRIGERANT GAS.**

### 15. SHELVES CONFIGURATION

To ensure the correct performance that the cabinet was designed for, shelves must be arranged inside the cabinet according to the set-up described on page 23. Shelf inclination can be set on 3 different positions (0° - 10° -20°), by moving the shelf supporting bracket on the display case's uprights .

# DEUTSCH

## 1. BESCHREIBUNG DES KÜHLMÖBELS

Das MANDAL-Kühlmöbel ist in vier verschiedenen Längen (937-1250-1875-2500-3750-CE), erhältlich. Zur Fertigstellung der "back to back" Möbelreihen (Rücken an Rücken) ist serienmäßig ein Kopfmöbel. Das Kühlmöbel eignet sich bestens für das Aufbewahren und Ausstellen von Frischwaren und/oder verpackten Waren zur Selbstbedienung. In den Abbildungen, sind die allgemeinen Eigenschaften und Maße des Kühlmöbels angeführt. Die unterschiedlichen Gewichte des Möbels mit oder ohne Verpackung sind in der angegeben. Verschiedenes Zubehör (gegen Mehrpreis erhältlich) steht zur Verfügung, um das Kühlmöbel noch funktionstüchtiger zu gestalten. Wenden Sie sich bitte an den bevollmächtigten Kundendienst.

## 2. TRANSPORT DES KÜHLMÖBELS

Das Kühlmöbel wird in einer Verpackung mit Holzgestell angeliefert und kann mit einem Gabelstapler gehandhabt werden. Für den Transport des Kühlmöbels ist das dafür vorgesehene Gestell oder ein geeigneter Ersatz zu verwenden. Einen für den Transport des Kühlmöbels geeigneten Handhubkarren oder Elektrohubkarren mit der nötigen Hubleistung verwenden.

## 3. ÜBERNAHME UND LAGERUNG

Vor Übernahme des Kühlmöbels vom Spediteur ist zu überprüfen, ob die Verpackung unversehrt ist. Falls die Verpackung außen beschädigt sein sollte, kann auch das Möbel eventuell Schaden genommen haben. Packen Sie in diesem Fall das Kühlmöbel im Beisein des Fahrers aus und unterschreiben Sie den Lieferschein mit Vorbehalt. Auf Transport oder falsche Lagerung zurückzuführende Schäden können nicht dem Hersteller zur Last gelegt werden. Überlassen Sie das Auspacken dem bevollmächtigten Kundendienst. Die Temperatur im Lagerraum muß zwischen -25°C und + 55°C liegen und die Luftfeuchtigkeit zwischen 30 und 95%. Das Kühlmöbel darf nicht der Sonne bzw. Witterung ausgesetzt werden.

## 4. INSTALLATION UND RAUMVERHÄLTNISSE

Vor Anschluß des Kühlmöbels ist zu überprüfen, ob die Angaben auf dem Geräteschild mit den Werten der zur Verfügung stehenden Stromleitung übereinstimmen (siehe Seite 20 - Abb. 8 und Tabelle III). Die Informationen zur separaten Kühleinheit, an welche die Kühltruhe angeschlossen wird, sind im Installationshandbuch angegeben. Um einen einwandfreien Möbelbetrieb zu gewährleisten, ist das Kühlmöbel auf einen ebenen Fußboden aufzustellen (siehe Seite 19 - Abb. 5), wobei unbedingt zu vermeiden ist, es in der Nähe von Hitzequellen, Türen, Fenstern, Ventilatoren und Lüftungsöffnungen aufzustellen oder einer direkten Sonneneinstrahlung auszusetzen. Weiterhin ist sicherzustellen, daß dem Kunden frontseitig genügend Platz zu Verfügung steht, um sich bequem bedienen zu können.

## 5. ELEKTROANSCHLUSS

Der Trennschalter muß unmittelbar in der Nähe des Kühlmöbels angebracht werden (höchstens 3m Abstand) und muß IM NOTFALL vom Betreiber leicht betätigt werden können. Jedermann, der das Kühlmöbel bedient, muß über die Position des Schalters unterrichtet werden.

Für die Stromzufuhr ist mindestens ein Stromversorgungskabel vom Typ HO5VV-F 1mm<sup>2</sup> zu verwenden.

Das Kühlmöbel muß von Fachkräften gemäß den Angaben des Herstellers installiert werden und dabei den örtlich geltenden Vorschriften für elektrische Anlagen entsprechen. Eine falsche Installation kann Schäden an Personen, Tieren und Dingen verursachen, für die der Hersteller auf keinen Fall zur Rechenschaft gezogen werden kann.

Vergewissern Sie sich, daß die Versorgungsspannung mit den Angaben auf dem Geräteschild

übereinstimmt, wobei zu beachten ist, daß die Netzspannung höchstens um  $\pm 6\%$  von ihrem Nennwert abweichen darf.

#### **WICHTIG: DAS KÜHLMÖBEL MUSS GEERDET WERDEN.**

Der Hersteller lehnt bei Nichtbeachtung dieser Unfallverhütungsvorschrift jegliche Haftung ab. Falls das Kühlmöbel in einer gewissen Entfernung von der Netzsteckdose installiert werden soll, müssen Sie sich vergewissern, daß der Elektroanschluß gemäß den geltenden Vorschriften ausgeführt wird. Bei Beschädigung des Netzanschlusskabels, muss dies vom Hersteller oder eines von ihm autorisierten technischen Kundendienstes, bzw. einer entsprechenden Fachkraft ersetzt werden, um jegliches Risiko zu vermeiden.

**DER HERSTELLER KANN NICHT FÜR SCHÄDEN AN PERSONEN ODER DINGEN VERANTWORTLICH GEMACHT WERDEN, DIE AUF EINE FALSCH E INSTALLATION ZURÜCKZUFÜHREN SIND.**

#### **6. TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN**

Elektrische Anlage: die im Kühlmöbel eingebauten Schaltelemente der elektrischen Anlage befinden sich im oberen Bottichbereich. Die in der enthaltenen technischen Daten, sind ebenfalls auf dem Geräteschild angegeben, das sich an der Innenseite des Möbelbottichs befindet.

Das Kühlmöbel verursacht keine schädlichen Vibrationen.

**HIERMIT WIRD BESTÄTIGT, DASS DAS KÜHLMÖBEL IN DURCHFÜHRUNG DER EG-RICHTLINIE 1935/2004 BEZÜGLICH MATERIALIEN UND DINGEN, DIE MIT LEBENSMITTELN IN BERÜHRUNG KOMMEN, ENTSPRICHT.**

#### **7. BESCHICKEN DES KÜHLMÖBELS MIT WAREN**

Nach erfolgter Installation des Kühlmöbels (vom Kundendienst durchzuführen) kann das Möbel durch das Bedienen des Trennschalters an der Wand eingeschaltet werden. Nun beginnt das Kühlverfahren. Nach ungefähr 2 Stunden kann das Kühlmöbel mit Lebensmitteln beschickt werden, die schon die geforderte Lagertemperatur besitzen.

**DAS KÜHLMÖBEL WIRD WERKSEITIG FÜR DEN VORGESEHENEN BETRIEB EINGESTELLT.**

Beim Beschicken des Möbels mit Lebensmitteln ist unbedingt darauf zu achten daß:

- die im Möbel befindlichen Lebensmittel gleiche Packungsgröße und Qualität besitzen;
- die Beschickungsgrenze von 150 kg/m<sup>2</sup> sowohl für die Auslagenfächer
- die Lüftungsschlitze, welche den Kaltluftstrom gewährleisten, nicht verdeckt werden.

#### **8. GEBRAUCHSANWEISUNG**

Das Kühlmöbel wurde so geplant und hergestellt, daß es für die Aufbewahrung von frischen, verpackten Lebensmitteln, Getränken und Milchprodukten geeignet ist (Klimaklasse 3H-3M2-3M1-3M0 je nach Beschaffenheit). Das Möbel behält die Temperatur der Lebensmittel bei, kann sie aber nicht weiter senken. Deshalb darf das Möbel nur mit solchen Lebensmitteln beschickt werden, die SCHON DIE GEFORDERTE LAGERTEMPORATUR BESITZEN.

#### **9. BEDIENUNGSELEMENTE**

Die Kühlmöbel sind unter rechts serienmäßig mit einem Lichtschalter für die Beleuchtung der Waren und einem thermometer für die Veranschaulichung der Temperatur. In die gleiche Position ein Fernthermometer/Fernthermostat für die Kontrolle der Betriebstemperatur ausgerüstet. Der Fernthermostat zeigt die Betriebstemperatur im Kühlmöbel an und ermöglicht deren Kontrolle anhand der geeigneten Drucktasten.

#### **10. VORSCHRIFTEN UND VERBOTE**

**JEDER ANDERE GEBRAUCH DES KÜHLMÖBELS, DER IN DIESEM HANDBUCH NICHT AUSDRÜCKLICH ERWÄHNT IST, MUSS ALS GEFÄHRLICH BETRACHTET WERDEN, WOBEI DER HERSTELLER FÜR SOLCHE SCHÄDEN NICHT HAFTET, DIE AUF UNSACHGEMÄSSE, FALSCH E ODER**

# DEUTSCH

UNVERNÜNFTIGE HANDHABUNG DES KÜHLMÖBELS ZURÜCKZUFÜHREN SIND.

AUSWAHL DER KÄLTETRÄGERFLÜSSIGKEITEN:

Es dürfen ausschließlich Flüssigkeiten auf Wasserbasis verwendet werden, die eine Beimischung von 30 % Monoethylenglykol oder Monopropylenglykol aufweisen. In Anlagen, in denen diese Flüssigkeiten verwendet werden, müssen die gültigen Hygiene- und Gesundheitsvorschriften berücksichtigt werden. Es muss außerdem dafür Sorge getragen werden, dass keine Flüssigkeiten ins Trinkwasser gelangen. Es muss ein Korrosionshemmstoff eingesetzt werden.

EMPFEHLUNGEN FÜR DIE INBETRIEBNAHME:

Es ist dringend empfohlen, eine gründliche Reinigung der Anlage vorzunehmen, bevor sie aufgefüllt wird. Nach dem Auffüllen wird eine vollständige Spülung empfohlen. Um Verkalkungen im System selbst und im Hemmstoff zu vermeiden, sollte demineralisiertes Wasser verwendet werden. Der pH-Wert muss größer als 7 sein.

## 11. NORMALE WARTUNG

WICHTIG: Vergewissern Sie sich, daß die Arbeitsstelle während der Reinigung oder Wartung ausreichend beleuchtet ist.

### REINIGUNG DES KÜHLMÖBELS.

1) Die Außenseiten des Kühlmöbels einmal wöchentlich unter Verwendung von neutraler Seife oder in Wasser verdünntem Haushaltsreinigungsmittel und lauwarmem Wasser vorsichtig säubern. Danach mit einem weichen Tuch gut trockenreiben. Auf keinen Fall Scheuermittel oder feuergefährliche Erzeugnisse, wie Verdüner oder Lösungsmittel für die Reinigung verwenden. DAS MÖBEL NIEMALS MIT WASSER ABSPRITZ. Für die Reinigung der Glasflächen ausschließlich spezielle, für Glas geeignete Reinigungsmittel verwenden. Wir empfehlen, kein Wasser zu verwenden, da sich Kalk auf den Scheiben ablagern kann.

ACHTUNG! MÖBEL OBEN NICHT MIT WASSER ODER ANDEREN FLÜSSIGKEITEN REINIGEN ODER WASCHEN.

2) Die Innenflächen des Möbels einmal monatlich reinigen, indem Sie die Arbeitsschritte unter Punkt 1) befolgen.

3) Alle 3 Monate sollte das Kühlmöbel abgetaut werden, um die Eisschicht auftauen zu lassen, die sich eventuell an den Verdampferlamellen gebildet hat und die einen einwandfreien Betrieb des Kühlmöbels beeinträchtigen könnte. Gehen Sie dabei folgendermaßen vor:

- Schalten Sie die Stromversorgung am Hauptschalter vor dem Kühlmöbel.
- Räumen Sie das Kühlmöbel ganz aus und lagern Sie alle Produkte so lange bei geeigneter Temperatur in einer (Tief-) Kühltruhe oder einem (Tief-) Kühlraum

- Warten Sie, bis das Kühlmöbel die Raumtemperatur erreicht hat.
- Waschen Sie die Innenflächen des Bottichs sorgfältig mit lauwarmem Wasser und neutraler Seife ab, und wischen Sie sie danach mit einem weichen Tuch gut trocken.
- Warten Sie, bis die Innenflächen des Bottichs vollständig trocken sind, bevor Sie das Möbel wieder einschalten.
- Nach etwa 2 Stunden kann das Kühlmöbel wieder mit Produkten besetzt werden.

VORSICHT: Den Aus- und Einbau vorsichtig und langsam ausführen und dabei Arbeitshandschuhe tragen. Es wird empfohlen, diese Reinigungsarbeiten vom zugelassenen technischen Kundendienst durchführen zu lassen.

Wartungsarbeiten, die im vorliegenden Handbuch nicht erwähnt sind, sind vom bevollmächtigten Kundendienst oder von qualifiziertem Personal durchzuführen.

## 12. HINWEISE FÜR DAS VORGEHEN BEI BETRIEBSSTÖRUNGEN

1) Das Kühlmöbel schaltet sich nicht ein oder schaltet sich aus:

- Überprüfen Sie, ob die Stromversorgung unterbrochen ist;
- Überprüfen Sie, ob der Sicherungsautomat vor dem Möbel eingeschaltet ist.

Liegt die Störung nicht an einem der oben erwähnten Gründe, ist sofort der nächstgelegene Kundendienst zu verständigen. Das Kühlmöbel muß unbedingt ganz ausgeräumt werden und die Lebensmittel in geeigneten (Tief-) Kühltruhen oder (Tief-) Kühlräumen zwischengelagert werden, um Schäden durch Antauen zu vermeiden.

2) Das Kühlmöbel kühlt nicht genügend:

- Stellen Sie sicher, daß das Möbel korrekt beschickt wurde und die Lufteingänge nicht bedeckt sind.
- Abzutauen und zu säubern, um danach einen einwandfreien Betrieb wieder aufnehmen zu können).
- Stellen Sie sicher, daß das Möbel nicht einer ungewohnten Hitzequelle oder einem Luftzug ausgesetzt ist.
- Überprüfen Sie anhand einer Wasserwaage die Waagerechtstellung des Kühlmöbels und stellen Sie sicher, daß die Raumverhältnisse denen in der , entsprechen.

Bei anhaltender Störung ist der nächstgelegene Kundendienst zu verständigen.

3) Das Kühlmöbel ist ungewöhnlich laut:

- Überprüfen Sie, ob alle Schrauben und Muttern gut festgezogen sind.
- Überprüfen Sie mit einer Wasserwaage, ob das Kühlmöbel ganz waagrecht steht.

## 13. KUNDENDIENST

Falls Sie einen Kundendienst brauchen, wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten , bei dem Sie das Kühlmöbel gekauft haben. Bei Bedarf an Ersatzteilen wenden Sie sich bitte an den Kundendienst: Verlangen Sie originale Ersatzteile und vergewissern Sie sich, daß nur solche verwendet werden. Sie finden Adressen und Telefonnummern der europäischen Niederlassungen auf der website ([www.ay-pas.com](http://www.ay-pas.com)).

## 14. ABBAU UND BESEITIGUNG DES KÜHLMÖBELS

Die verschiedenen Materialien gemäß den in ihrem Land geltenden Umweltschutzgesetzen getrennt entsorgen. Das Kühlmöbel kann in seine Einzelteile zerlegt und nach Materialien getrennt entsorgt oder rückgewonnen "recycled" werden. Die einzelnen Kühlmöbelteile sind nicht als normaler Abfall zu betrachten, wovon nur die Teile aus Metall eine Ausnahme bilden, da in den meisten europäischen Ländern Metall nicht als Sondermüll gilt.

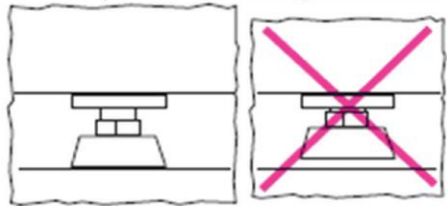
**DER KÜHLKREISLAUF DARF NICHT IN SEINE EINZELTEILE ZERLEGT UND/ODER BESCHÄDIGT WERDEN, SONDERN IST KOMPLETT UND UNBESCHÄDIGT ZU SPEZIELLEN SAMMELSTELLEN ZU BRINGEN, DIE FÜR DIE RÜCKGEWINNUNG VON KÜHLMITTELN ZUSTÄNDIG SIND.**

## 15. KONFIGURATION ETAGEREN

Um die korrekten Leistungen zu garantieren, für die das Möbel konzipiert wurde, müssen die Etagere im Möbel wie in der unten beschriebenen Konfiguration seite 23. Sie können in 3 Stellungen geneigt werden (0° - 10° - 20°), indem die Tragwinkel für die Fächer an den hinteren Ständern des Kühlmöbels entsprechend eingestellt werden.

# MULTIPLEXING INSTRUCTION

## ZUSAMMENBAUANLEITUNG



- Ensure that the cabinet is placed on balance with help of a water scale.
- Stellen Sie sicher, dass das Möbel mit Hilfe einer Wasserwaage Waage gebracht wird.

# MULTIPLEXING INSTRUCTION

## ZUSAMMENBAUANLEITUNG



**1**

Strut attachment point - top rear  
Befestigungspunkt Strebe - oben hinten



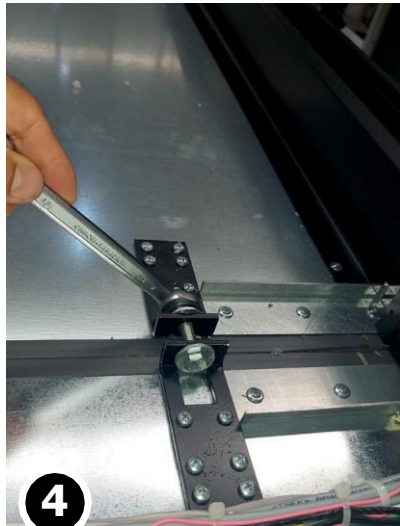
**2**

Strut attachment point - bottom rear  
Befestigungspunkt Strebe - unten hinten



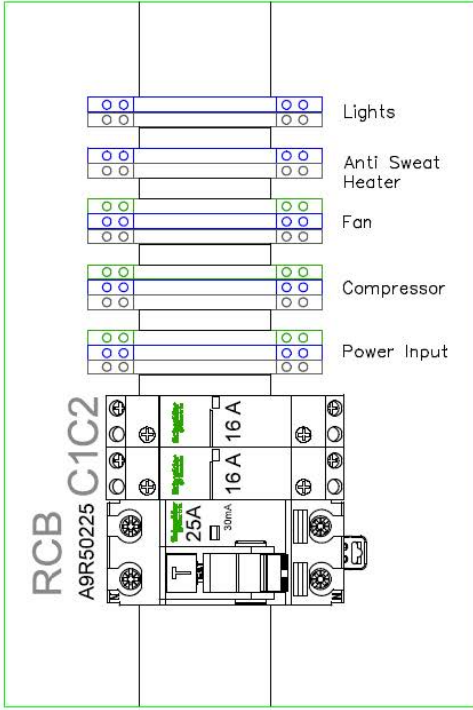
**3**

Strut attachment point - down  
Befestigungspunkt Strebe - unten



**4**

Fastening point lighting strut top  
Befestigungspunkt Beleuchtungsstrebe-oben



PROJECT : GGM ALPEN PLUG IN WITH EVCO EVJ204N7

Drawing :

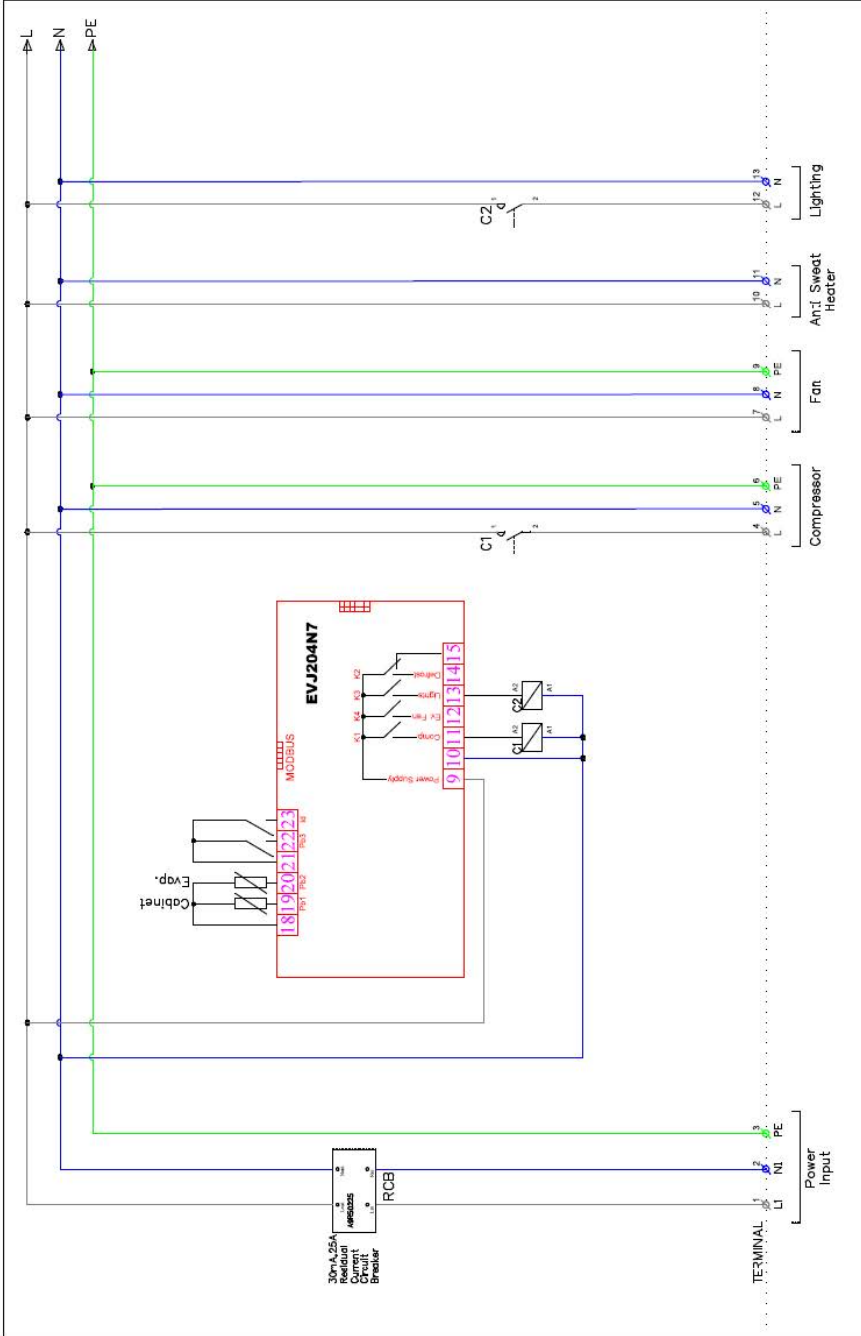
Controlled :

DATE :

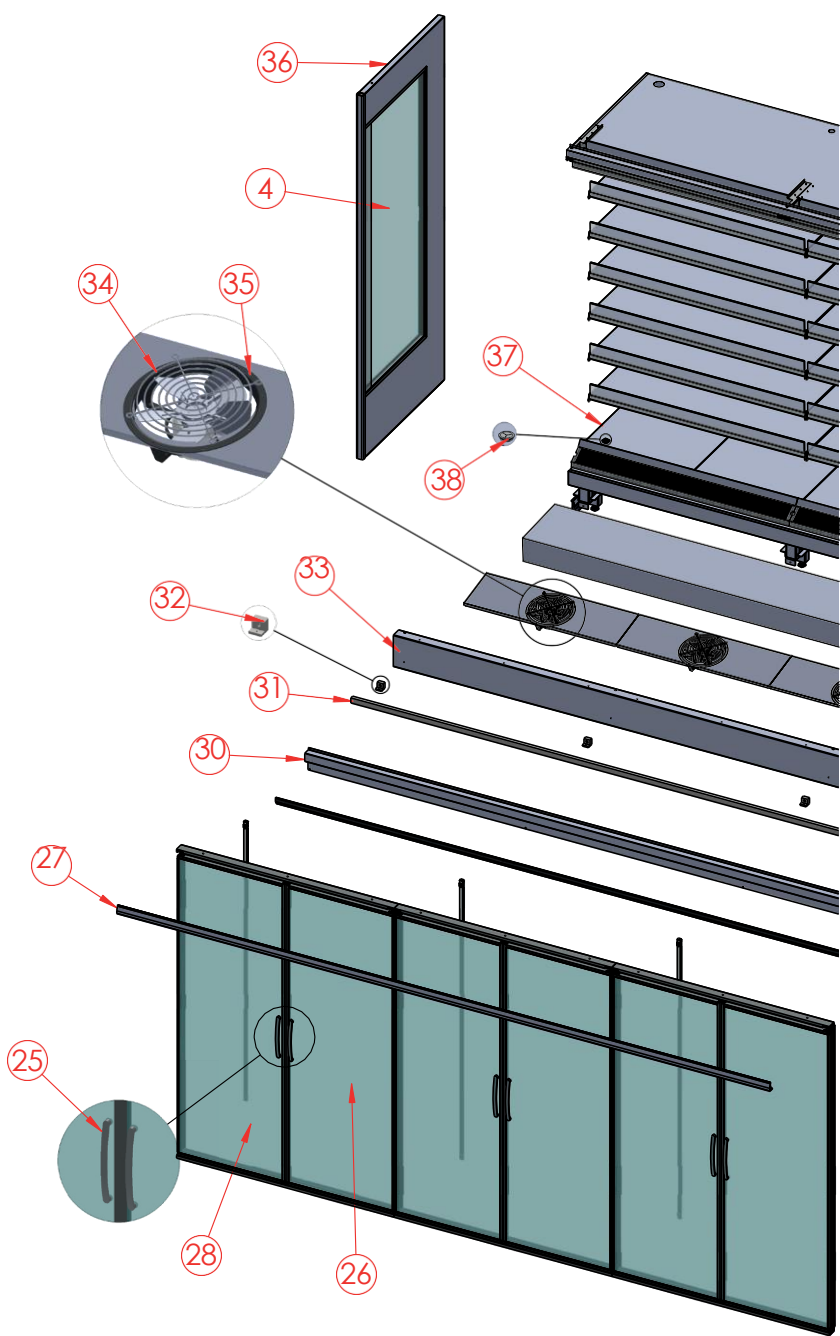
SHEET :

1/2

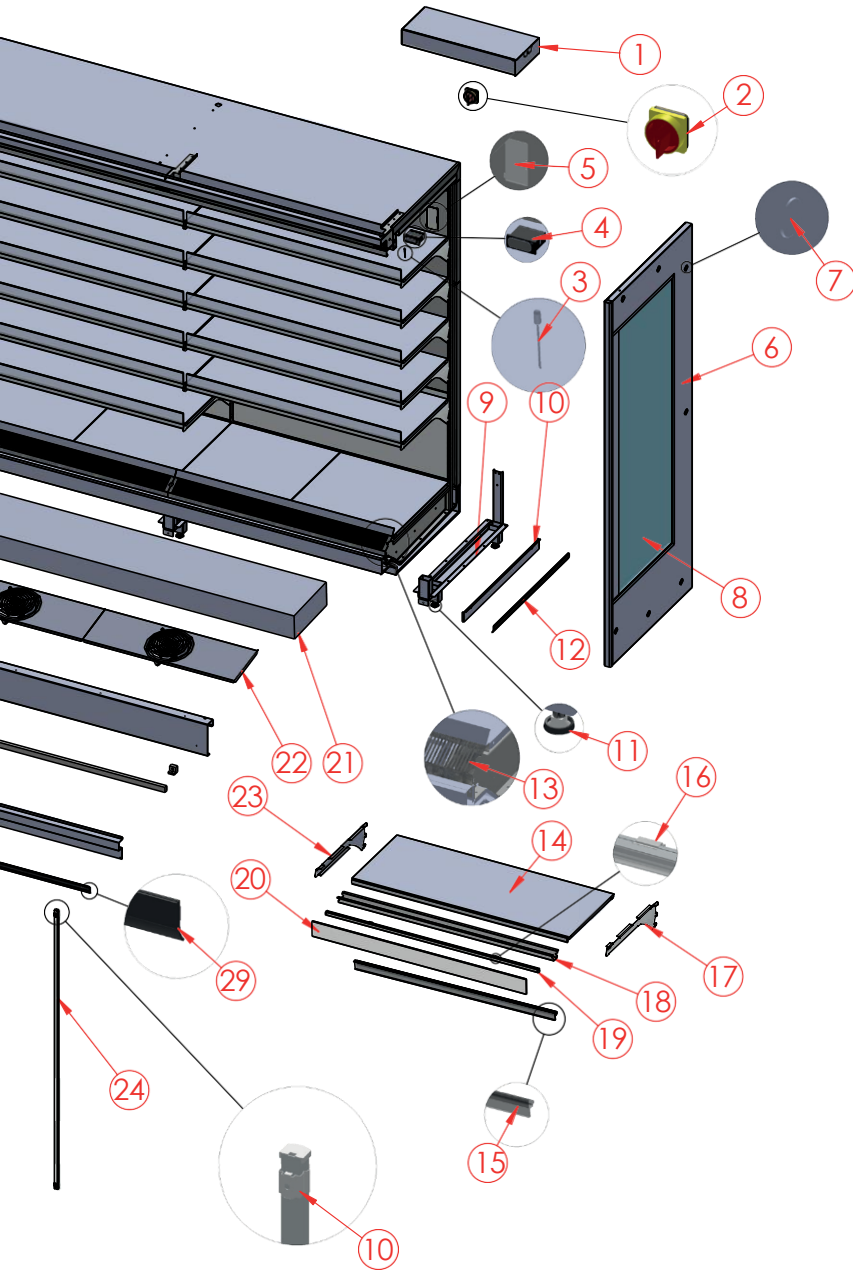






PROJECT : GGM ALPEN PLUG IN WITH EVCO EVJ204N7	
Drawing :	Controlled :
DATE :	SHEET :
	2/2













# WKRA18










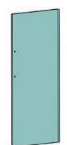

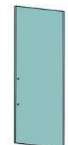
## WKRA18 SPARE PARTS

ARTICLE NUMBERS	PART NAME	PHOTO	937	1250	1875	2500	2811	3750
1	ELECTRIC BOX ELEKTRİK KUTUSU				51145A			
2	POWER SWITCH PAKO SALIER				150020804000226			
3	PROBE PROB				1500209000000920 - 3,5m 1500209000000921 - 5,5m 1500209000000922 - 8,5m			
4	DIGITAL CONTROL DİJİTAL KONTROL				1500209010000012			
5	SERVICE COVER PLASTİK SERVİS KAPAĞI				1500209000000120			
6	SIDE COVER DOUBLE GLASS- RIGHT YAN KAPAK İSICAM-SAĞ				1500306000000410 - WHITE 1500306000000411 - BLACK 1500306000000412 - GRAY		80011	
7	SIDE COVER MIRROR-RIGHT YAN KAPAK AYNALI-SAĞ				1500306000000550 - WHITE 1500306000000551 - GRAY 1500306000000552 - DARK GRAY 1500306000000553 - BLACK		80031	
8	SIDE COVER DOUBLE GLASS YAN KAPAK İSICAM							












# WKRA18-GD SPARE PARTS

ARTICLE NUMBERS	PART NAME	PHOTO	937	1250	1875	2500	2811	3750
9	BOTTOM FEET ALT AYAK				10122			
10	SIDE BASE YAN BAZA				107008			
11	ADJUSTABLE FEET ROTIL AYAK				150030200000200			
12	SIDE BASE RUBBER YAN BAZA LASTIGI				150050200000520			
13	SUCTION GRILL ON EMIS SACI		10305	10189	10305	10189	10305	10189
14	SHELF RAF		10221	10192	10221	10192	10221	10192
15	SHELF PRICE TAG RAF ETIKETLIK		150050200000100 - WHITE 150050200000104 - BLACK 150050200000110 - GRAY 150050200000115 - DARK GRAY	150050200000101 - WHITE 150050200000105 - BLACK 150050200000111 - GRAY 150050200000116 - DARK GRAY	150050200000100 - WHITE 150050200000104 - BLACK 150050200000110 - GRAY 150050200000115 - DARK GRAY	150050200000101 - WHITE 150050200000105 - BLACK 150050200000111 - GRAY 150050200000116 - DARK GRAY	150050200000100 - WHITE 150050200000104 - BLACK 150050200000110 - GRAY 150050200000115 - DARK GRAY	150050200000101 - WHITE 150050200000105 - BLACK 150050200000111 - GRAY 150050200000116 - DARK GRAY
16	LED CLIPS LED TUTUCU				15000203040000111			
17	SHELF BRACKET RIGHT RAF KOLU SAG				10358-R			
18	LED UNDER SHELF LED RAF ALTI		10409	10408	10409	10408	10409	10408

## WKRA 18-SPARE PARTS

ARTICLE NUMBERS	PART NAME	PHOTO	937	1250	1875	2500	2811	3750
19	LED CANOPY LED AYDINLATMA		150020310100020	150020310100030	150020310100020	150020310100030	150020310100020	150020310100030
20	SHELF ON SHIELD RAF ON SIPERLIK		1500605000000100	1500605000000200	1500605000000100	1500605000000200	1500605000000100	1500605000000200
21	EVAPORATOR		-	15004010101.1012	15004010101.1015	15004010101.1045	-	15004010101.1065
22	FAN SHEET FAN SACI			51121	10262	10261	10260	10259
23	SHELF BRACKET LEFT RAF KOLU LEFT							
24	LED		150020310100020	150020310100030	150020310100020	150020310100030	150020310100020	150020310100030
25	DOOR HANDLE KAPAK KULP							
26	FRONT GLASS DOOR RIGHT ON CAM KAPAK SAĞ							
27	FRAME TOP COVER CERCEVE USTI KAPAMA							
28	FRONT GLASS DOOR LEFT ON CAM KAPAK SOL							

# WKRA18-SPARE PARTS

ARTICLE NUMBERS	PART NAME	PHOTO	937	1250	1875	2500	2811	3750
29	PLINTH RUBBER BAZA LASTIGI				150050200000520			
30	BOTTOM BASE SHEET BAZA		10310	10311	10312	10313	10314	10315
31	BARRIER PROFILE BARIYER PROFIL				150050302000090			
32	PROFIL HOLDER TUTUCU				150030600000226			
33	FRONT DECOR SHEET DEKOR SACI		10341	10342	10343	10344	10345	10346
34	FAN AND CASING FAN VE MUHAFAZA				150040504000237			
35	FAN				150040501000523			
36	SIDE COVER DOUBLE GLASS-LEFT YAN KAPAK ISICAM-LEFT				80012			
36	SIDE COVER MIRROR-LEFT YAN KAPAK AYNALI-LEFT				80032			
37	PAN TAVA		10214	10215	10215	10215	10214	10215
38	PAN PLUG TAVA TAPASI				150030600000581			



**ggm** **gastro**  
INTERNATIONAL





GGM Gastro International GmbH  
Weinerpark 16  
D-48607 Ochtrup

[www.ggmgastro.com](http://www.ggmgastro.com)      [info@ggmgastro.com](mailto:info@ggmgastro.com)  
+49 2553 7220 0